





Уильям ШЕКСПИР



ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ СОЧИНЕНИЙ В ОДНОМ ТОМЕ



Издательство
АЛЬФА-КНИГА
Москва
2016

УДК 82/89
ББК 83.(0)4
Ш41

Серия основана
в 2007 году

*К 400-летию со дня смерти
Уильяма Шекспира
(1564—1616)*

Издание третье, переработанное

Шекспир Уильям

Ш41 Полное собрание сочинений в одном томе/Пер. с англ. — М.: «Издательство АЛЬФА-КНИГА», 2016. — 3-е изд., перераб. — 1278 с.: ил. — (Полное собрание в одном томе).

ISBN 978-5-9922-2168-8

Богатейшее литературное наследие, оставленное величайшим английским поэтом и драматургом Уильямом Шекспиром (1564—1616), собрано в одном томе.

**УДК 82/89
ББК 83.(0)4**

ISBN 978-5-9922-2168-8

© Художественное оформление,
«Издательство АЛЬФА-КНИГА», 2008

СОДЕРЖАНИЕ

Генрих VI. <i>Часть первая. Перевод О. Чюминой</i>	5
Генрих VI. <i>Часть вторая. Перевод О. Чюминой</i>	33
Генрих VI. <i>Часть третья. Перевод О. Чюминой</i>	66
Ричард III. <i>Перевод А. Дружинина</i>	97
Тит Андроник. <i>Перевод А. Курошевой</i>	138
Комедия ошибок. <i>Перевод П. Вейнберга</i>	164
Укрощение строптивой. <i>Перевод М. Кузмина</i>	190
Два веронца. <i>Перевод М. Кузмина</i>	219
Бесплодные усилия любви. <i>Перевод М. Кузмина</i>	245
Ромео и Джульетта. <i>Перевод Д. Михаловского</i>	278
Сон в летнюю ночь. <i>Перевод Н. Сатина</i>	315
Король Джон. <i>Перевод А. Дружинина</i>	341
Ричард II. <i>Перевод А. Курошевой</i>	368
Венецианский купец. <i>Перевод П. Вейнберга</i>	395
Генрих IV. <i>Часть первая. Перевод З. Венгеровой и Н. Минского</i>	428
Генрих IV. <i>Часть вторая. Перевод З. Венгеровой и Н. Минского</i>	462
Генрих V. <i>Перевод А. Ганзен</i>	498
Много шуму попусту. <i>Перевод М. Кузмина</i>	534
Веселые виндзорские кумушки. <i>Перевод М. Кузмина</i>	566
Юлий Цезарь. <i>Перевод П. Козлова</i>	601
Как вам это понравится. <i>Перевод П. Вейнберга</i>	630
Двенадцатая ночь, или Что угодно. <i>Перевод А. Кроненберга</i>	664
Гамлет, принц Датский. <i>Перевод П. Гнедича</i>	693
Троил и Крессида. <i>Перевод Т. Гнедич</i>	735
Конец — всему делу венец. <i>Перевод П. Вейнберга</i>	775
Мера за меру. <i>Перевод Ф. Миллера</i>	813
Отелло, венецианский мавр. <i>Перевод П. Вейнберга</i>	845
Макбет. <i>Перевод А. Кроненберга</i>	890
Король Лир. <i>Перевод М. Кузмина</i>	915
Антоний и Клеопатра. <i>Перевод Д. Михаловского</i>	952
Трагедия о Кориолане. <i>Перевод под редакцией А. Смирнова</i>	995
Жизнь Тимона Афинского. <i>Перевод П. Вейнберга</i>	1039
Перикл. <i>Перевод Т. Гнедич</i>	1072
Цимбелин. <i>Перевод В. Шершеневича</i>	1100
Зимняя сказка. <i>Перевод П. Гнедича</i>	1137
Буря. <i>Перевод М. Кузмина</i>	1169
Генрих VIII. <i>Перевод Б. Томашевского</i>	1192
Венера и Адонис. <i>Перевод Б. Томашевского</i>	1225
Лукреция. <i>Перевод Б. Томашевского</i>	1236
Сонеты	1251
Жалоба влюбленной. <i>Перевод Н. Холодковского</i>	1270
Страстный пилигрим. <i>Перевод В. Мазуркевича</i>	1273
Феникс и Голубка. <i>Перевод А. Федорова</i>	1277